

# Gmeinshus Blitz Chappele-Werdthof

Informationen für die Gemeinde Kappelen-Werdthof aus Behörden, Vereinen und Gewerbe

Redaktion/Gestaltung: Gemeindeverwaltung 3273 Kappelen Tel.:032 392 12 12 mail: [gemeinde@kappelen.ch](mailto:gemeinde@kappelen.ch) Internet: [www.kappelen.ch](http://www.kappelen.ch)

## Ordentliche Gemeindeversammlung

Ordentliche Versammlung der Einwohnergemeinde Kappelen

**Freitag, 24. November 2017, 19.30 Uhr**  
im Musikzimmer des Schulhauses Kappelen

### Traktanden

1. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 05.05.2017
2. Budget 2018
  - Genehmigung Budget 2018, Festsetzung der Gemeindesteueranlage und der Liegenschaftssteueranlage
  - Kenntnisaufnahme Investitionsbudget 2018
3. Kreditabrechnungen
4. Verpflichtungskredit Sanierung Kreisel Käserei Werdthof
5. Änderung / Gesamtrevision Überbauungsordnung Werdthof (Areal Krähenbühl)
6. Mitteilungen des Gemeinderates
7. Verschiedenes

Erläuterungen zu den Geschäften erfolgen im speziellen Mitteilungsblatt (Gmeinshusblitz). Das Budget 2018 kann ab 13.11.2017 auf der Gemeindeverwaltung bezogen werden; an der Versammlung werden keine Budgetunterlagen mehr abgegeben. Die Änderung der Überbauungsordnung Werdthof (Traktandum 6.) ist vom 15.09. bis 16.10.2017 öffentlich bei der Gemeindeverwaltung Kappelen aufgelegt worden. Beschwerden gegen Versammlungsbeschlüsse sind innert 30 Tagen nach der Versammlung schriftlich und begründet beim Regierungsstatthalteramt Seeland in Aarberg einzureichen (Art. 63ff Verwaltungsverfahrensgesetz VRPG). Die Verletzung von Zuständigkeits- und Verfahrensvorschriften ist sofort zu beanstanden (Artikel 49a Gemeindegesetz GG; Rügepflicht). Wer rechtzeitige Rügen pflichtwidrig unterlassen hat, kann gegen Wahlen und Beschlüsse nachträglich nicht mehr Beschwerde führen.

**Alle stimmberechtigten Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger sind zu dieser Versammlung herzlich eingeladen. Im Anschluss an die Versammlung wird den Teilnehmerinnen und Teilnehmern traditionsgemäß ein Apéro offeriert.**

# 2017-11

In dieser Ausgabe

15. November 2017

Gemeindeversammlung	1-11
Suppentag	11
Vorbereitung Suppentag	11
Seniorenmittagstisch	12
Seniorenachmittag	12
Weihnachtsbaumverkauf	13
Spielgruppenjahr 2017/18	13
Erntedank-Gaben	14
Fischtaverne Chlousermärit	14
Schützen-Lottomatch	15
Abwartung Hornusserhaus	15
Neuer Zählerableser	16
Bfu-Sicherheitstipp	16
Adventsfenster	17





## Gemeindeversammlung Traktandum 2 Budget 2018

- **Genehmigung Budget 2018**
- **Festsetzung der Gemeindesteueranlage und der Liegenschaftssteuranlage**
- **Kenntnisnahme Investitionsbudget 2018**



### Das Budget 2018 in Kürze

Das Budget 2018 rechnet im allgemeinen Haushalt mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 284'500.00. Das Budget basiert auf einer unveränderten Steueranlage von 1.70.

Die Resultate aller Budgets für das Jahr 2017:

Gesamthaushalt	Aufwandüberschuss	Fr.	353'200.00
Allgemeiner Haushalt	Aufwandüberschuss	Fr.	284'500.00
Wasserversorgung	Ertragsüberschuss	Fr.	7'100.00
Abwasserentsorgung	Aufwandüberschuss	Fr.	69'700.00
Abfallentsorgung	Aufwandüberschuss	Fr.	6'100.00
Schulfonds	Ertragsüberschuss	Fr.	900.00
Kulturfonds	Aufwandüberschuss	Fr.	300.00
Solidaritätsfonds	Ertragsüberschuss	Fr.	400.00
Landschaftspflegefonds	Aufwandüberschuss	Fr.	1'000.00

Leider haben die positiven Signale aus dem Rechnungsabschluss 2016 für das Budget 2018 nicht weiter Gültigkeit. Insbesondere wird der Ertrag durch maßgebliche Rückstellungen in speziellen Steuerfällen sowie durch systembedingte Mindererträge aus dem kantonalen Finanzausgleich spürbar geschmälert. Auf der Aufgabenseite führen Kostenerhöhungen in den Lastenteilern Sozialhilfe und öffentlicher Verkehr zu zusätzlichen Belastungen. Die strategischen Ziele des Finanzplans sind trotz dieses Ergebnisses nicht grundlegend gefährdet, obwohl der Gemeinderat eine gegenüber dem Vorjahr offensivere Investitionstätigkeit vorsieht. Der geplante Schuldenabbau wird—wenn auch nicht so schnell wie gewünscht—realisiert werden können.

### Zusammenzug Budget 2018, Vergleich mit Vorjahren

Zusammenzug	Budget 2018		Budget 2017		Rechnung 2016	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Total	5'064'000	5'064'000	5'098'800	5'098'800	5'143'619.83	5'143'619.83
<b>Aufwand-/ Ertragsüberschuss allgemeiner Haushalt</b>		<b>284'500</b>		<b>10'000</b>	<b>159'953.56</b>	
ALLGEMEINE VERWALTUNG	561'500	168'900	546'050	170'650	531'931.39	158'042.50
ÖFFENTLICHE ORDNUNG SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG	159'100	131'900	155'150	135'500	155'903.31	148'725.25
BILDUNG	1'244'100	46'300	1'298'100	42'300	1'273'365.87	86'081.90
KULTUR, SPORT UND FREIZEIT, KIRCHE	44'800	5'300	39'500	500	44'137.27	8'300.00
GESUNDHEIT	10'400	0	10'400	0	7'322.20	92.40
SOZIALE SICHERHEIT	1'117'200	900	1'080'550	850	1'019'166.96	1'982.20
VERKEHR UND NACHRICHTEN- ÜBERMITTLUNG	821'500	178'500	771'500	169'000	754'151.61	172'289.70
UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	780'100	695'100	869'700	785'900	855'237.70	817'729.59
VOLKSWIRTSCHAFT	1'900	70'800	2'000	70'000	1'080.40	70'701.00
FINANZEN UND STEUERN	323'400	3'481'800	325'850	3'714'100	501'323.12	3'679'675.29

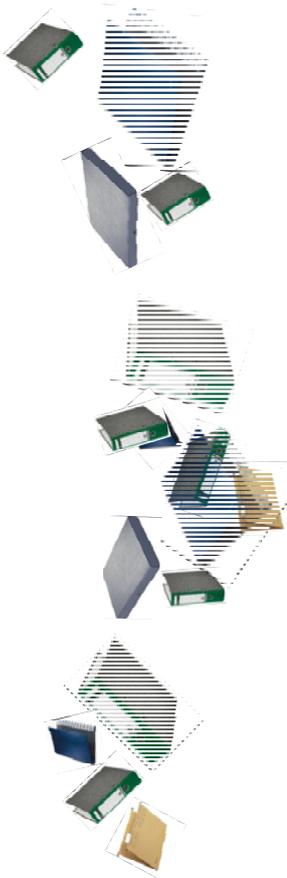
**Wesentliche Abweichungen Budget 2018 zum Budget 2017**

Folgende Abweichungen (über Fr. 5'000) gegenüber den vorjährigen Budgetposten sind speziell zu erwähnen:

(+ = Mehrbelastung / - = Entlastung)

<b>2.0110.3102.00 / 2.0110.3130.00 Legislative</b>	
Mehrkosten für Drucksachen und Porti Gemeindewahlen	+12'000
<b>2.0120.3110.00 / 2.0120.3170.00 Exekutive</b>	
Mehrkosten Abschiedsgeschenke und –anlässe Legislaturende	+13'500
<b>2.0220.3010.00 / 2.0220.305x.00 / 2.0220.3090.00</b>	
<b>Verwaltungspersonal</b>	
Erhöhung Besoldungs-/Weiterbildungskosten	+8'400
<b>2.0220.3100.00 / 2.0220.3110.00 / 2.0220.3100.00</b>	
<b>Verwaltungskosten</b>	
Ersatz Büromöbiliar, Mehrkosten Büromaterial und Porti	+8'000
<b>2.0220.3130.04 EDV-Kosten Verwaltung</b>	
Minderkosten EDV-Aufwand	-27'000
<b>2.1400.3130.02 Vermessungswerk</b>	
Mehrkosten Einführung öffentlicher Leitungskataster	+5'000
<b>2.2110.3631.00 / 2.2110.4260.00 Kindergarten</b>	
Mehrkosten Lehrerbesoldungskostenanteil Kindergarten	+5'800
Mehrtrag Schulgelder auswärtige Schulkinder	-5'500
<b>2.2120.3110.00 / 2.2120.3612.00 / 2.2120.3631.00 Primarstufe</b>	
Minderaufwand Anschaffung Büromöbel und –geräte	-14'900
Mehraufwand Schulgeld an andere Gemeinden	+9'100
Mehraufwand Lehrerbesoldungskostenanteil Primarstufe	+9'800
<b>2.2120.3632.00 Besondere Massnahmen Primarstufe</b>	
Minderaufwand Schulverband Aarberg	-55'900
<b>2.2130.3631 / 2.2130.3632 Sekundarstufe</b>	
Minderaufwand Lehrerbesoldungsanteil Sekundarstufe/Gymn.	-35'600
Mehraufwand Schulverband Aarberg	+49'900
<b>2.2170.3144.00 Schulliegenschaften Unterhalt Hochbauten</b>	
Minderaufwand Unterhalt Schulliegenschaften	-15'500
<b>2.5320.3621.60 Lastenausgleich Ergänzungsleistungen</b>	
Minderaufwand Beitrag an kant. Lastenteiler	-11'700
<b>2.5796.3612.00 Regionaler Sozialdienst</b>	
Mehrkosten Regionaler Sozialdienst Aarberg	+18'600
<b>2.5799.3621.60 Sozialhilfe</b>	
Mehrkosten Beitrag an kant. Lastenteiler	+33'400
<b>2.6150.3130.00 / 2.6150.3141.00 Gemeindestrassen</b>	
Mehraufwand Dienstleistungen Dritter	
Mehrkosten Strassenunterhalt (Ersatz Betonplatte Hauptstrasse, Vorprojekt hindernisfreie Haltestellen, Strassenmarkierungen)	+5'000
	+19'400
<b>2.6291.3621.60 öffentlicher Verkehr</b>	
Mehrkosten Beitrag an kant. Lastenteiler	+33'400
<b>2.7101.3130.00 / 2.7101.4240.50 Wasserversorgung</b>	
Minderkosten Dienstleistungen Dritter	-6'800
Minderertrag Anschlussgebühren	+56'000
<b>2.7201.3143.00 / 2.7201.3632.00/ 2.7201.3510.10</b>	
<b>Abwasserbeseitigung</b>	
Mehrkosten Kanalisationsunterhalt/Leitungspühlung	+28'000
Mehrkosten höherer Beitrag an ARA Lyss	+22'700
Höhere Einlage in Werterhalt	+67'000
<b>2.7301.3130.01 Kehrrichtentsorgung</b>	
Mehrkosten Grünabfuhr	+5'000
<b>2.7410.3632.00 Wasserbau</b>	
Minderkosten Beitrag Wasserbauverband Alte Aare	-9'000
<b>2.7710.3300.10 Friedhof</b>	
Mehraufwand Abschreibungen Gemeinschaftsgrab und Wege	+10'300
<b>2.9100 Gemeindesteuern</b>	
Minderertrag Einkommenssteuern	+106'000
Minderertrag Vermögenssteuern	+49'200
Mehraufwand Steuerteilungen / Rückstellungen NP	+64'700
Minderertrag / Mehrertrag Steuerteilungen JP	-23'000
<b>2.9102 Liegenschaftssteuern</b>	
Mehrtrag	-13'300
<b>2.9300 Finanz- und Lastenausgleich</b>	
Minderertrag Beitrag aus Disparitätenabbau	+40'900





**Investitionsbudget 2018**

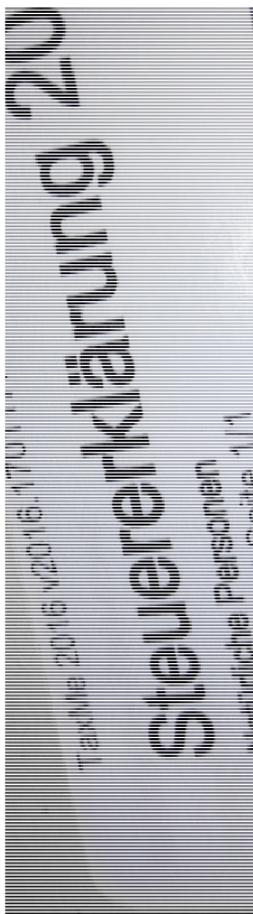
Der Gemeinderat ist von seiner vorjährigen Strategie, Investitionen zurückzuschieben um Schulden zurückzahlen zu können, abgekommen. Dies einerseits, weil sich dadurch nur eine Verschiebung der Neuverschuldung auf spätere Jahre ergibt, andererseits weil die Auswirkungen von Investitionen mit dem Abschreibungsmodell nach HRM2 auf die Rechnungsergebnisse nicht mehr so belastend ausfallen. Neu wurde das Investitionsprogramm im Finanzplan thematisch gestaffelt, damit für die Umsetzung der Vorhaben genügend Zeit besteht und mögliche Synergien genutzt werden können. 2018 sind folgende Projekte vorgesehen:

(Für die mit *gekennzeichneten Projekte wurde noch kein entsprechender Verpflichtungskredit gesprochen.)	Finanzierung	Kosten
Ersatz Fotokopierer Gemeindeverwaltung	Steuern	12'000
Befestigung Baumgartenweg	Steuern	18'000
Ersatz Strassenbeleuchtung Zone 4 Werdthof	Steuern	17'000
Sanierung Kreisel Werdthof / Grossmattweg	Steuern	190'000
Sanierung Zugang/Platz Friedhof inkl. Werkleit.	Steuern	140'000
Sanierung interne Wege Friedhof inkl. Werkleit.	Steuern	81'000
<b>Nettoinvestitionen allgemeiner Haushalt</b>		<b>458'000</b>
<b>Nettoinvestitionen Wasser</b>		<b>0</b>
Erarbeitung UeO öff. Abwasserleit.	Abwasser	22'000
<b>Nettoinvestitionen Abwasser</b>		<b>22'000</b>
Ersatz Container Separatsammelstellen	Kehricht	20'000
<b>Nettoinvestitionen Kehricht</b>		<b>20'000</b>
<b>Nettoinvestitionen Gesamtrechnung</b>		<b>500'000</b>

**Steuerertrag: weiterhin mit Turbulenzen zu rechnen**

Die Hochrechnungen 2016 liessen erhoffen, dass die Einbussen in einzelnen bedeutenden Steuerfällen durch neue Erträge (zusätzliche Steuerzahler, höhere Veranlagungen) zumindest teilweise kompensiert werden sollten. Die aktuelle Steuerprognose fällt diesbezüglich ernüchternder aus; die bisher angenommen Steuerausfälle sind höher als geplant, zudem werden zusätzliche Rückstellungen für Steuerteilungen notwendig. Das Wachstum des „ordentlichen“ Ertrags wird diese Mindereinnahmen voraussichtlich nicht kompensieren können. Allerdings ist anzumerken, dass diese Annahmen auf dem heutigen Informationsstand basieren. Insbesondere bei den speziellen Steuerfällen zeigen sich die effektiven Netto-Steuereinnahmen erst, wenn die Veranlagungen und Steuerteilungsansprüche abgerechnet wurden. Da diese Abrechnungen meist erst zwei bis drei Jahre im Nachhinein erfolgen, ist eine zuverlässige Prognose nur sehr schwer möglich. Man wird deshalb auf mögliche—positive oder negative—Überraschungen gefasst sein müssen...

Steuerertragsprognose	2017	2018	2019	2020
Einkommenssteuern	2'730'867	2'744'811	2'811'732	2'876'795
Prognose Finanzplan 16	2'850'822	2'914'507	2'975'973	3'018'733
Vermögenssteuern	356'415	304'601	310'005	315'292
Prognose Finanzplan 16	353'842	318'405	321'795	326'830
<b>Verschlechterung Prognose</b>	<b>-117'382</b>	<b>-183'500</b>	<b>-176'031</b>	<b>-153'476</b>



**Entwicklung der Beiträge aus den/in die kantonalen Lastenteiler**

Für das Budget 2018 muss gegenüber bisheriger Planungen mit einem tieferen Beitrag aus dem kant. Finanzausgleich/Disparitätenabbau gerechnet werden als im letzten Jahr angenommen wurde. Der Grund dafür liegt in der verzögerten Berechnungsmethode, welche die heute bekannten Steuerausfälle (noch) nicht berücksichtigt. Dies sollte sich in den nachfolgenden Jahren aber wieder ausgleichen und dann zu einer Besserstellung führen. Durch die Zunahme an Einwohner/innen aber auch der Gesamtkosten in den einzelnen Lastenteilsystemen steigen aber auch die Beiträge an verschiedene kantonalen Lastenteiler an, was zu einer zusätzliche Belastung des Budgets 2018 führt.

Prognose Fipla 17	Budget 2018	2019	2020
Disparitätenabbau	146'100	159'800	211'600
Fipla 16	177'983	153'935	112'600
Lehrergehälter KG	34'200	40'500	41'800
Fipla 16	29'437	30'718	56'000
Lehrergehälter Prim	170'300	150'000	149'700
Fipla 16	134'148	140'603	111'800
Lehrergehälter Sek	57'400	60'600	71'000
Fipla 16	88'251	95'155	76'700
Lastenteiler Sozialh.	727'600	739'900	730'900
Fipla 16	721'176	737'765	738'600
Lastenteiler EL	300'700	323'300	329'100
Fipla 16	328'572	345'444	353'500
Lastenteiler öff. Verk.	93'300	103'000	107'600
Fipla 16	94'988	103'535	107'900
Lastenteiler Aufgabent.	252'400	261'500	261'200
Fipla 16	258'775	263'281	262'100
Belastung gem. FP17	1'489'800	1'519'000	1'479'700
Belastung gem. FP16	1'477'364	1'562'566	1'594'000
<b>Mehr/Minderbelastung</b>	<b>+12'436</b>	<b>-43'566</b>	<b>-114'300</b>

**Finanzplan 2017–2022 allgemeiner Haushalt****Schuldenabbau: Steter Tropfen höhlt den Stein**

Trotz des negativen Budgets und der Verschlechterung der Finanzprognosen sollte die Gemeinde Kappelen aufgrund Abschreibungen, Rückstellungen und Einlagen in Spezialfinanzierungen in der Lage sein, in den nächsten 5 Jahren die langfristigen Schulden von heute 4 Mio. Franken auf rund 1,5 Mio. Franken abzubauen. Obwohl der Schuldenabbau nicht so schnell und umfangreich vor sich geht wie geplant ist diese Entwicklung dennoch erfreulich, insbesondere weil trotz des Schuldenabbaus auf keine geplanten Investitionen verzichtet werden muss.

(Beträge in 1000 Fr.)	2017	2018	2019	2020	2021	2022
Flüssige Mittel	2'842	2'849	2'562	539	734	128
Rückzahlungen Schulden	0	0	-2'000	0	-500	0
<b>Langfristige Schulden</b>	<b>4'000</b>	<b>4'000</b>	<b>2'000</b>	<b>2'000</b>	<b>1'500</b>	<b>1'500</b>



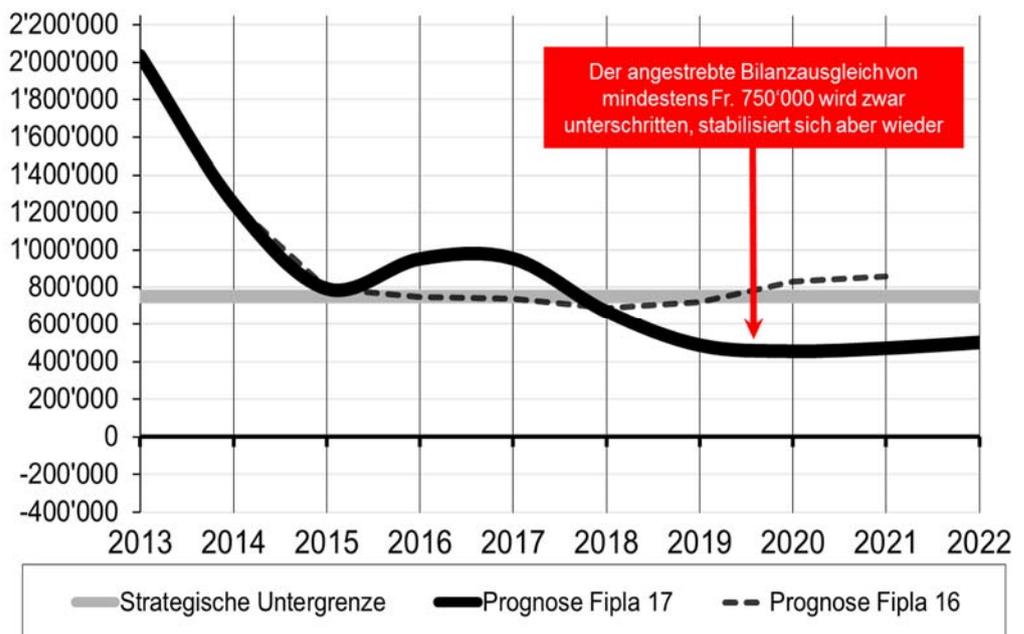


**Finanzplan 2017–2022 allgemeiner Haushalt**

**Bilanzausgleich: strategische Reserve wird angekratzt**

In Abhängigkeit vom Abschluss 2017 wird der Bilanzausgleich des allgemeinen Haushalts (vormals Eigenkapital) per Ende 2018 noch einen Bestand von rund Fr. 670'000.00 aufweisen. Diese Reserve wird sich gemäß aktueller Finanzplanung bis 2022 auf rund Fr. 500'000.00 reduzieren, von dann an aber dank ausgeglichener Rechnungen wieder geäuftnet werden.

(Beträge in 1000 Fr.)	2017	2018	2019	2020	2021	2022
Jahresergebnis allg. Haushalt	+1	-285	-182	-32	+16	+31
Entwicklung Bilanzausgleich	954	669	487	455	471	502



**Budget 2018 und Finanzplan Wasserversorgung**

Die Spezialfinanzierung budgetiert einen (kleinen) Ertragsüberschuss von Fr. 7'100.00. Das Ergebnis beinhaltet prognostizierte, einmalige Anschlussgebühren von Fr. 12'000.00, welche die Wasserrechnung noch entlasten, weil um diesen Betrag weniger Einlagen aus den laufenden Gebühren in den Werterhalt eingelegt werden müssen. Der Bestand der Spezialfinanzierung Rechnungsausgleich Wasser wird damit geschont und sollte sich (abhängig auch vom Rechnungsergebnis 2017) per Ende 2018 auf noch rund Fr. 423'000 belaufen. Dieses Polster wird notwendig sein, da die Wasserrechnung mit den tendenziell wegfallenden Anschlussgebühren zukünftig defizitär abschließen wird. Die Folgekosten (Abschreibungen) zukünftiger Investitionen können über den Bestand Werterhalt Wasserversorgung gedeckt werden, welcher sich per Ende 2018 auf rund Fr. 132'000.00 belaufen wird.

(Beträge in 1000 Fr.)	2017	2018	2019	2020	2021	2022
Jahresergebnis	+61	+7	+2	+2	-6	-9
Rechnungsausgleich	416	423	425	427	421	412
Walterhalt	64	132	200	267	335	401



**Budget 2018 und Finanzplan Abwasserentsorgung**

Die Spezialfinanzierung Abwasser veranschlagt einen Aufwandüberschuss von Fr. 69'700.00, welcher insbesondere durch die wegfallenden Anschlussgebühren und einmaligen Unterhaltsaufwendungen (Kanalspühlungen) verursacht wird. Da auch hier – wie bei der Wasserversorgung – kaum mehr mit Anschlussgebühren gerechnet werden kann, ist im Abwasserbereich auch zukünftig mit Aufwandüberschüssen zu rechnen. Diese sollten aber über den bestehenden Rechnungsausgleich noch kurzfristig aufgefangen werden können, langfristig werden aber Gegenmassnahmen zu prüfen sein (Gebührenerhöhung, Kostenreduktion).

(Beträge in 1000 Fr.)	2017	2018	2019	2020	2021	2022
Jahresergebnis	+84	-69	-79	-72	-100	-102
Rechnungsausgleich	412	343	262	190	90	-12
Werterhalt	737	799	859	919	979	1'040

**Budget 2018 und Finanzplan Abfallentsorgung**

Die Spezialfinanzierung Abfall veranschlagt einen Aufwandüberschuss von Fr. 6'100.00. Dieser ist auf Kostensteigerungen in der Grünabfuhr zurückzuführen, welche die Kehrlichtrechnung auch zukünftig belasten werden. Damit ist hier auch in Zukunft mit Aufwandüberschüssen zu rechnen. Wie lange der heutige Rechnungsausgleich der Spezialfinanzierung Abfall diese auffangen können wird ist fraglich; im Finanzplan weist die Spezialfinanzierung ab dem Jahr 2021 bereits Bilanzfehlbeträge aus.

(Beträge in 1000 Fr.)	2017	2018	2019	2020	2021	2022
Jahresergebnis	-4	-6	-7	-8	-9	-10
Rechnungsausgleich	25	19	11	3	-6	-16

**Antrag des Gemeinderates an die Gemeindeversammlung**

1. Die Gemeindesteueranlage wird per 2018 auf 1.70 festgesetzt.
2. Die Liegenschaftssteuer wird per 2018 unverändert auf 1.2 Promille des amtlichen Wertes festgesetzt.
3. Genehmigung Budget 2018 bestehend aus:

	Aufwand	Ertrag
<b>Gesamthaushalt</b>	Fr. 4'899'800	4'546'600
Aufwandüberschuss	Fr.	353'200
<b>Allgemeiner Haushalt</b>	Fr. 4'215'400	3'930'900
Aufwandüberschuss	Fr.	284'500
<b>SF Wasserversorgung</b>	Fr. 197'800	204'900
Ertragsüberschuss	Fr. 7'100	
<b>SF Abwasserentsorgung</b>	Fr. 370'600	300'900
Aufwandüberschuss	Fr.	69'700
<b>SF Abfall</b>	Fr. 107'800	101'700
Aufwandüberschuss	Fr.	6'100
<b>SF Schulfonds</b>	Fr. 6200	7100
Ertragsüberschuss	Fr. 900	
<b>SF Kulturfonds</b>	Fr. 500	200
Aufwandüberschuss	Fr.	300
<b>SF Solidaritätsfonds</b>	Fr. 500	900
Ertragsüberschuss	Fr. 400	
<b>SF Landschaftspflegefonds</b>	Fr. 1000	0
Aufwandüberschuss	Fr.	1'000



## Gemeindeversammlung Traktandum 3 Kreditabrechnungen

Da die nachfolgenden Kreditabrechnungen keine Überschreitungen aufweisen, für deren Bewilligung die Gemeindeversammlung zuständig wäre, nimmt die Versammlung von diesen Abrechnungen lediglich Kenntnis.

### Umlegung Kanalisation Dorfstrasse 63/65

Kredit Gemeindeversammlung 09.12.2016	Fr. 132'000.00
Kosten	Fr. 88'928.40
<b>Unterschreitung brutto</b> inkl. Mwst.	<b>Fr. 43'071.60</b>
Vorsteuerabzug MwSt.	Fr. 6'514.95
<b>Unterschreitung netto</b> exkl. Mwst.	<b>Fr. 49'586.55</b>

### Erweiterung Kanalisation Lindenweg

Kredit Gemeinderat mit fakultativem Referendum 08.11.2016	Fr. 67'000.00
Nachkredit Gemeinderat 14.03.2017	Fr. 13'000.00
Bewilligte Kredite total	Fr. 80'000.00
Kosten	Fr. 66'443.49
<b>Unterschreitung brutto</b> inkl. Mwst.	<b>Fr. 13'556.51</b>
Vorsteuerabzug MwSt.	Fr. 4'921.74
<b>Unterschreitung netto</b> exkl. Mwst.	<b>Fr. 18'478.25</b>

### Sanierung Kanalisation Föhrenweg

Kredit Gemeinderat mit fakultativem Referendum 02.02.2016	Fr. 55'000.00
Kosten	Fr. 51'485.00
<b>Unterschreitung brutto</b> inkl. Mwst.	<b>Fr. 3'515.00</b>
Vorsteuerabzug MwSt.	Fr. 3'813.70
<b>Unterschreitung netto</b> exkl. Mwst.	<b>Fr. 7'328.70</b>

### Befestigung Föhrenweg

Kredit Gemeinderat 25.10.2016	Fr. 34'600.00
Kosten	Fr. 35'393.38
<b>Ueberschreitung brutto</b>	<b>Fr. 793.38</b>
Grundeigentümerbeiträge	Fr. 22'000.00
<b>Unterschreitung netto</b>	<b>Fr. 21'206.62</b>

### Umgestaltung Gemeinschaftsgrab Friedhof

Kredit Gemeinderat mit fakultativem Referendum 14.02.2017	Fr. 45'000.00
Kosten	Fr. 35'866.20
<b>Unterschreitung netto</b>	<b>Fr. 9'133.80</b>

## Gemeindeversammlung Traktandum 4 Verpflichtungskredit Sanierung Kreisels Käserei Werdthof

Am 01.06.1994 beschloss die Gemeindeversammlung auf Antrag aus der Versammlung einstimmig, bei der Käserei Werdthof respektive den Einmündungen Wertdstrasse/Grossmattweg auf der Hauptstrasse einen Verkehrskreisel zu erstellen. In den letzten Jahren wurde anlässlich der regelmässigen Zustandsbeurteilung der Gemeindestrassen festgestellt, dass der Kreisel aufgrund seiner knapp bemessenen Fahrbahnbreiten im Bereich des Innenkreisels und der Randabschlüsse stark abgenutzt sind und teilweise aufbrechen. Um aufwändige und unwirtschaftliche Unterhaltmassnahmen zu verhindern und die Befahrbarkeit der Anlage zu verbessern, sieht der Gemeinderat eine Gesamtanierung des Kreisels vor. Hierfür hat er durch das Ingenieurbüro U. Christen AG ein entsprechendes Vorprojekt mit Kostenschätzung ausarbeiten lassen.

Das Vorprojekt sieht nebst den Belagssanierungen lokale Fahrbahnverbreiterungen sowie eine Absenkung des Innenkreisels von 9 auf 5 cm vor, um den Kreisel insbesondere für grössere Fahrzeuge besser befahrbar zu machen und so Schäden durch das Überfahren der Randbereiche vorzubeugen. Gleichzeitig soll die Strassenentwässerung saniert und der sanierungsbedürftige Belag auf dem einmündenden Grossmattweg ersetzt werden.



Die Kosten für die geplanten Sanierungs- und Umgestaltungsarbeiten werden gemäß Vorprojekt auf Fr. 190'000.00 veranschlagt. Die Folgekosten (Abschreibungen und Fremdzinsen) dieser Investition sind im Budget 2018 wie auch Finanzplan eingeplant und können als tragbar bezeichnet werden.

### Antrag des Gemeinderates an die Gemeindeversammlung

Für die Sanierung und Umgestaltung des Verkehrskreisels auf der Hauptstrasse bei der Käserei Werdthof sowie der Sanierung des Oberflächenbelags des Grossmattwegs wird ein Verpflichtungskredit von Fr. 190'000.00 bewilligt.



## Gemeindeversammlung Traktandum 5 Änderung/Gesamtrevision Ueberbauungsordnung Werdthof (Areal Krähenbühl)



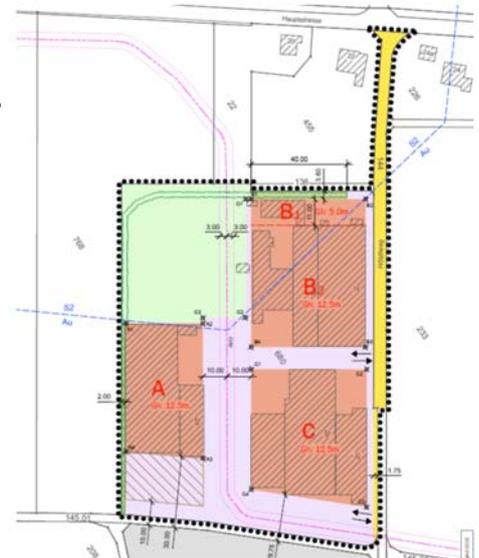
Das Gewerbeareal am Hölzliweg Werdthof wurde ursprünglich durch den Altstoffverwertungsbetriebs Krähenbühl aufgebaut. Die durch diese Altstoffverwertung mit verunreinigten Böden wurden in den letzten Jahren durch die Eigentümer aufwändig saniert. Heute sind auf dem Areal mehrere, unterschiedliche Betriebe angesiedelt. Es bestehen aber auch Wohnungen, welche altrechtlich erstellt, aber heute nicht mehr zonenkonform sind. Die Eigentümergemeinschaft des Areals möchte den südlichen Teil des überbauten Gewerbeareals (Halle 2a mit Umschwung) an das Ehepaar Kathrin und Stefan Eichler, Merzligen, verkaufen, welches an diesem Standort ein Freizeit-Reitsportzentrum einrichten möchte.

Der heute noch gültige Überbauungs- und Gestaltungsplan Nr. 1/82 «Werdthof» mit Sonderbauvorschriften vom 15. Mai 1985 wird diesen veränderten Nutzungsverhältnissen nicht gerecht, zudem stimmen die veralteten baurechtlichen Vorschriften nicht mehr mit den Anforderungen des heutigen kantonalen Baurechts überein. Der Gemeinderat hat deshalb mit der Grundeigentümerin (Erbengemeinschaft Krähenbühl) eine Planungsvereinbarung zur Gesamtrevision von Überbauungsplan und -vorschriften abgeschlossen und dem Ortsplanungsbüro BHP Raumplan AG, Bern, den Auftrag für die Erarbeitung einer neuen Überbauungsordnung erteilt. Es wurde vereinbart, dass sämtliche Planungskosten von der Grundeigentümerin getragen werden.

Das Planungsbüro BHP Raumplan AG hat in Zusammenarbeit mit der Grundeigentümerin, den zukünftigen Nutzungsinteressenten und den kantonalen Fachstellen den nun vorliegenden Entwurf für eine gesamthaft erneuerte Überbauungsordnung (Überbauungsplan mit Überbauungsvorschriften) ausgearbeitet.

Die neue Planung

- ermöglicht es, neben der primären Arbeitsnutzung in den Baubereichen B und C im südlichen Baubereich (neu Baubereich A) ein Reitsportzentrum für Freizeitpferdehaltung mit Aufenthalts- und Seminarräumen zonenkonform zu realisieren.
- regelt den Umgang mit den bestehenden Wohnungen in Baubereich B
- passt die Zonenbestimmungen und Massvorschriften den aktuellen kantonalen Baurechtsvorgaben an.
- sichert den Schutz der Anlagen von öffentlichem Interesse im und um das Areal (Wald, Gasleitung, Boden, Lärm, Grundwasserfassung).



Der Planungsentwurf wurde vom kant. Amt für Gemeinden und Raumordnung vorgeprüft und als genehmigungsfähig bezeichnet. Die Planung lag vom 15.09.2017 bis 16.10.2017 öffentlich auf; während der Auflagefrist sind keine Einsprachen eingegangen.

### Antrag des Gemeinderates an die Gemeindeversammlung

Die Änderung Überbauungsordnung Nr. 1/82 «Werdthof» wird in der vorliegenden Form (Fassung 24.11.2017) beschlossen.



### **Gemeindeversammlung Traktandum 1 Protokoll der Gemeindeversammlung vom 05.05.2017**

Das Protokoll der letzten Versammlung liegt bei der Gemeindeverwaltung zur Einsichtnahme auf. Der Gemeinderat beantragt der Versammlung die Genehmigung des Protokolls.

### **Gemeindeversammlung Traktanden 6 und 7 Orientierungen des Gemeinderates / Verschiedenes**

In diesen Traktanden kann kein Beschluss gefasst werden. Anträge können aber von der Versammlung verbindlich erklärt werden, so dass ein Geschäft, insofern nicht ein anderes Organ hierfür zuständig ist, der nächsten Gemeindeversammlung vorgelegt werden muss.



### **FRAUENVEREIN KAPPELEN-WERDT Suppentag mit Adventsverkauf**

**ADVENTSVERKAUF** und **SUPPENTAG**  
vom

**Samstag, 02. Dezember 2017**  
beim Gemeindehaus Kappelen

Wir verkaufen

**Arrangements, Grabschmuck, Tür- und Adventskränze**  
**Erbssuppe (auch vegetarisch!), frisches Holzofenbrot**  
Verkauf Adventskränze und Holzofenbrot ab 08.00 Uhr

**Verkauf Erbssuppe ab 11.00 Uhr**

(bitte eigenes Gefäss mitbringen)

**Kommen Sie rechtzeitig**, die Suppe ist erfahrungsgemäss bereits gegen 12.00 Uhr ausverkauft...



### **FRAUENVEREIN KAPPELEN-WERDT Vorbereitung Suppentag vom 02.12.2017**

Mitglieder des Frauenvereins nicht vergessen:

**Kränzlen!**

am **Donnerstag, 30. November 2017**

13.30-17.00 Uhr/19.30—22.00 Uhr

im Gemeindehaus. Für Spenden von Koniferen, Trockenblumen, Moos usw. sind wir dankbar.

**Gemüse rüsten**

am **Freitag, 01. Dezember 2017**

treffen wir uns um 13.30 Uhr im Gemeindehaus zum Gemüse rüsten für den Suppentag (bitte Schneidebrettli und Schnitzer mitbringen).





## KIRCHGEMEINDE KAPPELEN-WERDT

### Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren ab AHV-Rentenalter



Herzliche Einladung an alle Seniorinnen und Senioren, die gerne eine fröhlich-gemütliche Tischgemeinschaft teilen

**Freitag, 24. November 2017 im Restaurant Linde**

Gerne nimmt die Gemeindeverwaltung Kappelen Ihre Anmeldung entgegen bis Mittwoch 22. November 2017: Tel. 032 392 12 12

Benötigen Sie einen Fahrdienst? Teilen Sie dies bitte bei der Anmeldung mit.

Für den Nachmittag können Jasskarten und weitere Spiele mitgebracht werden.

## KIRCHGEMEINDE KAPPELEN

### Nachmittag für Seniorinnen und Senioren ab AHV-Rentenalter



**Dienstag, 05. Dezember 2017**

**14.30 Uhr** im Kirchgemeindesaal

Musik mit „Nachtstärn-Örgeler“

Anschliessend gemütliches Beisammensein mit Zvieri,

vorbereitet und serviert von Regina Rohrer und Margreth Kocher,

Frauenverein Kappelen-Werdt

Leitung des Nachmittags: Heidi Hemund



**Herzlich willkommen**



**Eier  
Salate  
Kartoffeln  
Gemüse  
usw.**

**Gfeller's Hoflädeli**

Kappelen, Dorfstrasse 82  
032 392 25 85

**Geniessen Sie das  
Einkaufen in unserem  
Hofladen!**



**Coiffure Sandra**

Marti Sandra Lindenweg 22

3273 Kappelen

032 392 46 18

## BURGERGEMEINDE KAPPELEN Weihnachtsbaumverkauf

Lesen Sie sich Ihren eigenen Weihnachtsbaum aus!  
Am

**16. Dezember 2017**

ab 13.00 Uhr bis ca. 14.30 Uhr

können Sie direkt im Wald der Burgergemeinde einen Weihnachtsbaum aussuchen und für Fr. 10.00 pro Baum kaufen. Der Baum wird von uns gefällt und nach Ihren Wünschen zugeschnitten.

### Wo finden Sie uns und Ihren Baum?

Die Bäume befinden sich im Wald an der Autobahn direkt nach dem Biotop an der Alten Aare (Wildsauloch). Hierzu fahren Sie via Lysstrasse über die Autobahnbrücke, danach im Kreisel links auf die Grenzstrasse. Unmittelbar vor dem Verkaufsgebäude Sport Outlet Factory fahren Sie auf dem Flurweg in den Wald, folgen dort der Walzstrasse über die Brücke an der Alten Aare bis an die Autobahn, wo Sie uns bestimmt finden werden. Wir freuen uns auf Sie.

Burgergemeinde Kappelen



## SPIELGRUPPE RÄGEBÖGE Spielgruppen-Jahr 2017/2018

Wir nehmen noch einmal einen Anlauf und möchten die Spielgruppen-Räume einen zweiten Morgen zum Leben erwecken.

Neu ab Januar 2018 (Durchführung nur bei genügend Anmeldungen, mindestens fünf bis sechs Kinder pro Morgen):

**Dienstag: 09.00 - 11.30 Uhr (Leitung Nadja Jungi)**

**Mittwoch: 09.00 - 11.30 Uhr (Leitung Monika Roder)**

**Donnerstag: 09.00 - 11.30 Uhr (Leitung Nadja Jungi)**

Anmeldungen bis Donnerstag, 7. Dezember 2017 an:

Monika Roder, Schafrain 2, 3036 Detligen.

Anmeldung + Notfallblatt finden Sie unter

[raegebogekappelen.ch](http://raegebogekappelen.ch) unter Formulare.

Freundliche Grüsse und bis bald... :-)

Nadja Jungi und Monika Roder



# Solarstrom

...die intelligente Alternative

• Beratung • Planung • Realisierung • Betrieb

Wir unterstützen Sie bei der Realisierung Ihrer Photovoltaik-Anlage. Profitieren Sie von unserer langjährigen Erfahrung und verlangen sie eine kostenlose Offerte.

eltanorm GmbH • Hauptstrasse 55 • 3252 Worben (Werdthof) • 032 384 67 43 • [www.eltanorm.com](http://www.eltanorm.com)



## KIRCHGEMEINDE KAPPELEN-WERDT

### Herzlichen Dank für alle Erntedank-Gaben!



**Am Montag, 23. Oktober 2017 sind alle Gaben nach Biel, zur kirchlichen Gassenarbeit geliefert worden**

Täglich besuchen durchschnittlich 70 Personen die Gassenküche VAGOS. Es sind dies vor allem Arbeitslose, IV-RentnerInnen, Working Poor, Drogen- und Alkoholabhängige, Alleinerziehende mit ihren Kindern, ältere und einsame Frauen und Männer.

Die Gassenküche VAGOS steht grundsätzlich allen offen. Unser Angebot schafft die Möglichkeit, grundlegende Bedürfnisse wie Nahrung, Hygiene und soziale Kontakte zu stillen. Es stehen Gesellschaftsspiele, verschiedene Zeitschriften und Bücher zur Verfügung.

Für die BesucherInnen bedeutet die Gassenküche VAGOS einen wichtigen Beitrag zur Gesundheit in ihrem Alltag.

Die Räumlichkeiten der Gassenküche VAGOS sind rollstuhlgängig. MERCI an alle Spenderinnen und Spender!

Der Kirchgemeinderat und Pfarrer

## KIRCHGEMEINDE KAPPELEN

### „Fisch-Taverne“ am Chlouermärit in Aarberg



#### Zanderfilets am Chlouermärit Aarberg

Freitag, 1. bis Sonntag, 3. Dezember 2017

**Chicken Nuggets gibt's auch !**

Die Kirchgemeinde Aarberg, Bagen, Kappelen laden herzlich ein zum Fischessen im **Kirchgemeindehaus Aarberg** (neben der Kirche)

**Die Öffnungszeiten:**

**Freitag, 1. Dezember, ab 18.00 Uhr bis 21.00 Uhr**

**Samstag, 2. Dezember, ab 11.00 Uhr bis 21.00 Uhr**

**Sonntag, 3. Dezember, ab 11.00 Uhr bis 16.00 Uhr**

Dieses Fischessen ist sehr bekömmlich, denn

- \* es wird von Freiwilligen vorbereitet und serviert
- \* der Erlös geht vollumfänglich für Menschen, die Hilfe brauchen



# Bettenland

Grösstes Bettenhaus der Schweiz!

Bielstrasse 20  
3273 Kappelen bei Aarberg

OFFEN: Mo, Di, Mi, Fr 10-18 Uhr  
Do bis 19 Uhr, Sa bis 17 Uhr

☎ 032 322 54 54 • [bettenland.ch](http://bettenland.ch)



**Boxspring**



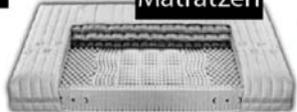
**20%  
Rabatt**



**Betten**



**Lattenroste  
Motorenbetten**



**Matratzen**



**GRATIS**  
Lieferung  
Montage  
Entsorgung

## SCHÜTZENGESELLSCHAFT KAPPELEN

### Lottomatch

#### Schützen - Lotto

in der Mehrzweckhalle Kappelen

**Samstag, 25. November 2017** 20.00 – Schluss

**Sonntag, 26. November 2017** 14.00 – Schluss

Mit jeweiligem Gratisgang zu Beginn!

Bekannt für schöne Preise!

Gefüllte Wiedlikörbe, Fruchtkörbe, Rollschinken, Rippli, Bernerplatten, Chüngurollbraten, Poulet, Speck, Käse-Mutschli, Honig

Freundlich lädt ein: Schützengesellschaft Kappelen - Werdt



## HORNUSSEERGESELLSCHAFT KAPPELEN

### Abwartung für Hornusserhaus gesucht

Gesucht auf Anfang 2018

#### Abwart/in—Vermieter/in Vereinshaus

Ihre Aufgaben:

Vermietung, ev. Mietverträge, Sauberkeit in und ums Haus vor oder nach der Vermietung, Waschen der Küchentücher und Putzlappen.

Besoldung:

pro Vermietung Fr. 60.00, ca. 40—50 x, vorwiegend Wochenende

Vermietung per Telefon oder E-Mail

Auskunft bei:

Peter Burri, bisheriger Vermieter, Tel. 079 706 21 74 (nur abends) oder

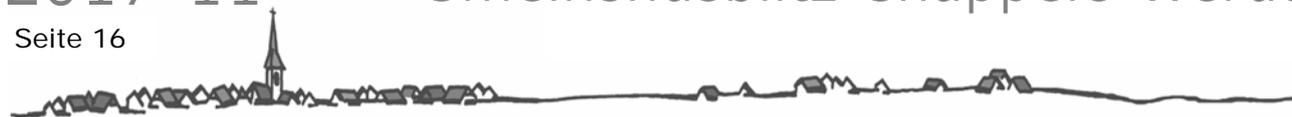
Franz Kohler, Präsident Hornussergesellschaft, Tel. 078 736 61 70



**GARAGE**  
**MOERI AG**  
**KAPPELEN**

*Verkauf von Neu- und Occasionswagen  
 Service und Reparaturen aller Marken  
 Pneuservice  
 Vermietung von Kleinbussen  
 Verkauf von Stihl und Viking  
 Forst- und Gartengeräten,  
 Motorsägen, Rasenmäher*

**Garage Moeri AG**  
 West-Strasse 2  
 3273 Kappelen  
 Tel. 032 392 52 18  
 Fax. 032 392 52 81  
 Natel 079 313 44 22



## WASSERVERSORGUNG KAPPELEN Neuer Zählerableser ab 2018



Auf die Ausschreibung der Stelle hin hat der Gemeinderat ab 2018 neu **Peter Gerber, Kappelen** als Zählerableser der Wasserversorgung Kappelen angestellt. Als Inhaber des ortsansässigen Elektrounternehmens kennt er die örtlichen Verhältnisse in unserem Dorf bestens. Er ersetzt den bisherigen Zählerableser René Dubach, welcher ihn bei der ersten Ablesung 2018 noch in seine Aufgaben einführen wird.

Wir danken René Dubach für seine langjährigen, zuverlässigen Dienste bestens und freuen uns auf die Zusammenarbeit mit Peter Gerber.

## BERATUNGSSTELLE FÜR UNFALLVERHÜTUNG bfu Sicherheitstipp



### Machen Sie sich sichtbar

Helle Köpfe sieht man auch im Dunkeln. Denn bei Dämmerung und Nacht, aber auch bei Nebel oder Regen, sind Farben und Details schlechter erkennbar. Dunkel gekleidete Personen als Fussgänger sowie Velos und Autos mit fehlendem oder ungenügendem Licht werden deshalb oft übersehen.

Hier ein paar Tipps für...

...**Fussgänger**: Tragen Sie helle Kleider mit lichtreflektierenden, rundum sichtbaren Materialien. Besonders wirkungsvoll sind reflektierende Materialien an bewegenden Körperteilen, z. B. Sohlenblitze oder Bänder an - und Handgelenken.

...**Velofahrer**: Am Velo sind Beleuchtung und Reflektoren vorne, hinten und an den Pedalen (davon ausgenommen sind Rennpedale, Sicherheitspedale u. dgl.) gesetzlich vorgeschrieben. Verwenden Sie am besten eine fest montierte Beleuchtung und blinkende Zusatzlichter. Überprüfen Sie deren Funktionstüchtigkeit regelmässig. Speichenreflektoren oder reflektierende Pneus sorgen für seitliche Sichtbarkeit.

...**Autofahrer**: Achten Sie auf einwandfrei funktionierende Beleuchtung. Passen Sie Ihre Fahrweise der Sicht und der Witterung an. Sorgen Sie zudem rundum für Klarsicht, indem Sie Front- und Heckscheiben sauber halten. Schnee und Eis haben dort nichts zu suchen.

Mehr zum Thema Sichtbarkeit finden Sie auf [www.ratgeber.bfu.ch](http://www.ratgeber.bfu.ch)

## Wenn es wackelt oder klemmt?!

### Wir machen (fast) alles

Bohren, Nageln, Schrauben, Schneiden,  
Basteln, Bauen, Leimen, Schweissen

Schnell—prompt—günstig

für Haus, Garten und Sonstiges

Fragen Sie einfach an:

Allroundhandwerker mit Werkstatt

**S. Schneider, Kappelen, Tel. 079 688 07 07**

## FRAUENVEREIN KAPPELEN-WERDT Adventsfenster 2017



Dieses Jahr leuchten im Dezember wieder Adventsfenster in unserem Dorf auf. Sie sind herzlich eingeladen, die liebevoll gestalteten Fenster zu besuchen. Bei den untenstehend mit \* markierten Adventsfenstern sind die Türen jeweils ab 17.00 offen für einen Besuch. Eine gute Gelegenheit, neue Leute kennen zu lernen, insbesondere für diejenigen, die neu in unser Dorf eingezogen sind.

Stand der untenstehenden Liste ist der 1.11.2017. Selbstverständlich können nach wie vor Eintragungen gemacht werden. Die definitiven Listen werden bei der Gemeindeverwaltung, in der Käserei und bei Gfeller's Hoflädeli ersichtlich sein oder können unter [www.kappelen.ch](http://www.kappelen.ch) im Internet abgerufen werden (Veranstaltungskalender).

Wir freuen uns auf einen regen Besuch der Fenster und auf eine schöne Adventszeit.

### FRAUENVEREIN KAPPELEN-WERDTHOF

01. Dez.	Freitag	Familie Glauser, Dorfstrasse 91*
02. Dez.	Samstag	
03. Dez.	Sonntag	
04. Dez.	Montag	Doris Hässig, Hinterdorf 16*
05. Dez.	Dienstag	Biedermann Christine, Tannholzweg 6*
06. Dez.	Mittwoch	Liechti Therese, Dorfstrasse 25
07. Dez.	Donnerstag	
08. Dez.	Freitag	Familie Tschachtli. Messermatte 8*
09. Dez.	Samstag	Blaser Jeannine, Lindenweg 18b*
10. Dez.	Sonntag	Familie Mühlemann, Eichenweg 16*
11. Dez.	Montag	Hemund Romy und Heidi, Bielstrasse 2*
12. Dez.	Dienstag	Familien Jost, Schürhagweg 50 (Falkenhof)*
13. Dez.	Mittwoch	Frauenverein Kappelen / Werdt / Gemeindehaus*
14. Dez.	Donnerstag	
15. Dez.	Freitag	Stuckis Bluemeschöpfli, Taubenloch 1*
16. Dez.	Samstag	
17. Dez.	Sonntag	
18. Dez.	Montag	
19. Dez.	Dienstag	
20. Dez.	Mittwoch	
21. Dez.	Donnerstag	
22. Dez.	Freitag	